

ὥς γε ἑμαυτῷ ἐδόκουν· νῦν δὲ οὐδ' ὃ τί ἐστὶν τὸ παράπαν ἔχω εἰπεῖν. Καί μοι δοκεῖς εἶναι βουλευέσθαι οὐκ ἐκπλέων ἐνθένδε οὐδ' ἀποδημῶν· εἰ γὰρ ξένος ἐν ἄλλῃ πόλει τοιαυτὰ ποιοῖς, τάχ' ἂν ὥς γόης ἀπαχθείης.

ΣΩ. Πανοργος εἶ, ὦ Μένων, καὶ ὀλίγου ἐξηπάτησάς με.

ΜΕΝ. Τί μάλιστα, ὦ Σώκρατες;

c ΣΩ. Γινώσκω οὐδ' ἕνεκά με ἤκαστας.

ΜΕΝ. Τίνος δὴ οἶμαι;

ΣΩ. Ἵνα σε ἀντεικάσω. Ἐγὼ δὲ τοῦτο οἶδα περὶ πάντων τῶν καλῶν, ὅτι χαίρουσιν εἰκαζόμενοι. Λυσιτελεῖ γὰρ αὐτοῖς· καλαὶ γάρ, οἶμαι, τῶν καλῶν καὶ αἱ εἰκόνες. Ἄλλ' οὐκ ἀντεικάσσομαι σε. Ἐγὼ δέ, εἰ μὲν ἡ νάρκη αὐτῇ νάρκωσα οὕτω καὶ τοὺς ἄλλους ποιεῖ νάρκᾶν, ἔοικα αὐτῇ· εἰ δὲ μή, οὐ. Οὐ γὰρ εὐπορῶν αὐτὸς τοὺς ἄλλους ποιῶ ἀπορεῖν, ἀλλὰ παντὸς μᾶλλον αὐτὸς ἀπορῶν οὕτως καὶ τοὺς  
d ἄλλους ποιῶ ἀπορεῖν. Καὶ νῦν περὶ ἀρετῆς ὃ ἐστὶν ἐγὼ μὲν οὐκ οἶδα, σὺ μέντοι ἴσως πρότερον μὲν ἤδησθα πρὶν ἐμοὶ ἀψασθαι, νῦν μέντοι ὁμοῖος εἶ οὐκ εἰδότες. Ὅμως δὲ ἐθέλω μετὰ σοῦ σκέψασθαι καὶ συζητῆσαι ὃ τί ποτέ ἐστιν.

ΜΕΝ. Καὶ τίνα τρόπον ζητήσεις, ὦ Σώκρατες, τοῦτο ὃ μὴ οἶσθα τὸ παράπαν ὃ τί ἐστὶν; Ποῖον γὰρ ὦν οὐκ οἶσθα προθέμενος ζητήσεις; Ἡ εἰ καὶ ὃ τι μάλιστα ἐντύχοις αὐτῷ, πῶς εἴσει ὅτι τοῦτό ἐστιν ὃ σὺ οὐκ ἤδησθα;

e ΣΩ. Μανθάνω οἶον βούλει λέγειν, ὦ Μένων. Ὅρᾳς τοῦτον ὥς ἐριστικὸν λόγον κατάγεις, ὥς οὐκ ἄρα ἔστιν ζητεῖν ἀνθρώπῳ οὔτε ὃ οἶδεν οὔτε ὃ μὴ οἶδεν; Οὔτε γὰρ ἂν ὃ γε οἶδεν ζητοῖ· οἶδεν γάρ, καὶ οὐδὲν δεῖ τῷ γε τοιούτῳ ζητήσεως· οὔτε ὃ μὴ οἶδεν· οὐδὲ γὰρ οἶδεν ὃ τι ζητήσει.  
81 a ΜΕΝ. Οὐκοῦν καλῶς σοι δοκεῖ λέγεσθαι ὁ λόγος οὗτος, ὦ Σώκρατες;

ist, zu sagen. Daher dünkt es mich weislich gehandelt, daß du von hier nicht fortreist, weder zu See noch sonst.<sup>22</sup> Denn wenn du anderwärts dergleichen als Fremder tätest, so würde man dich vielleicht als einen Zauberer abführen.

*Sokrates:* Schlaue bist du, Menon, und hättest mich beinahe überlistet.

*Menon:* Wieso, Sokrates?

*Sokrates:* Ich weiß wohl, weshalb du mich so abgebildet hast.

*Menon:* Weshalb meinst du denn?

*Sokrates:* Damit ich dich wieder abbilden möchte. Ich weiß das von allen Schönen, daß sie gern mögen abgebildet werden. Denn es gereicht ihnen zum Ruhme, weil auch die Bilder der Schönen, meine ich, schön sind. Aber ich werde dich nicht wieder abbilden. Ist nun dein "Krampffisch" selbst auch erstarrt, wenn er andere erstarren macht, dann gleiche ich ihm; wenn aber nicht, dann nicht. Denn keineswegs bin ich etwa selbst in Ordnung, wenn ich die anderen in Verwirrung bringe; sondern auf alle Weise bin ich selbst auch in Verwirrung und ziehe nur so die anderen mit hinein. So auch jetzt, was die Tugend ist, weiß ich keineswegs; du aber hast es vielleicht vorher gewußt, ehe du mich berührtest, jetzt indes bist du einem Nichtwissenden ganz ähnlich. Dennoch will ich mit dir erwägen und untersuchen, was sie wohl ist.

3. Lernen als Wieder-  
erinnerung.  
(Anamnesis).

3.1 Der eristische Satz

*Menon:* Und auf welche Weise willst du denn dasjenige suchen, Sokrates, wovon du überall gar nicht weißt, was es ist? Denn als welches besondere von allem, was

du nicht weißt, willst du es dir denn vorlegen und so suchen? Oder wenn du es auch noch so gut träfest, wie willst du denn erkennen, daß es dieses ist, was du nicht wußtest?

*Sokrates:* Ich verstehe, was du sagen willst, Menon! Siehst du, was für einen streitsüchtigen Satz du uns herbringst? Daß nämlich ein Mensch unmöglich suchen kann, weder was er weiß, noch was er nicht weiß. Nämlich weder was er weiß, kann er suchen, denn er weiß es ja, und es bedarf dafür keines Suchens weiter; noch was er nicht weiß, denn er weiß ja dann auch nicht, was er suchen soll.<sup>23</sup>

*Menon:* Scheint dir das nicht ein gar schöner Satz zu sein, Sokrates? 81 a

<sup>22</sup> 22-23 [Übers.-Vorsch. a sowie Anm. 22-23 s. S. 539.]

ΣΩ. Οὐκ ἔμοιγε.

MEN. Ἐχεις λέγειν ὅπη ;

ΣΩ. Ἐγώ γε· ἀκήκοα γὰρ ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν σοφῶν  
περὶ τὰ θεῖα πράγματα —

MEN. Τίνα λόγον λεγόντων ;

ΣΩ. Ἀληθῆ, ἔμοιγε δοκεῖν, καὶ καλόν.

MEN. Τίνα τοῦτον, καὶ τίνες οἱ λέγοντες ;

ΣΩ. Οἱ μὲν λέγοντές εἰσι τῶν ἱερέων τε καὶ τῶν ἱερειῶν  
ἄλλοις μεμέληκε περὶ ὧν μεταχειρίζονται λόγον οἷσις τ'  
b εἶναι διδόναι· λέγει δὲ καὶ Πίνδαρος καὶ ἄλλοι πολλοὶ τῶν  
ποιητῶν, ὅσοι θεῖοι εἰσιν. Ἄ δὲ λέγουσι, ταυτί ἐστιν· ἀλλὰ  
σκόπει εἴ σοι δοκοῦσιν ἀληθῆ λέγειν.

Φασὶ γὰρ τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἀθάνατον, καὶ  
τοτέ μὲν τελευτᾶν, ὃ δὴ ἀποθνήσκειν καλοῦσι, τοτέ δὲ πάλιν  
γίγνεσθαι, ἀπόλλυσθαι δ' οὐδέποτε· δεῖν δὲ διὰ ταῦτα  
ὥς δσιώτατα διαβιδῶναι τὸν βίον·

οἷσι γὰρ ἂν Φερσεφόνα ποινὰν παλαιοῦ πένθεος  
δέξεται, εἰς τὸν ὑπερβεν ἄλιον κείνων ἐνάτωρ ἔτει  
c ἀνδιδοῖ ψυχὰς πάλιν, ἐκ τῶν βασιλῆες ἀγαυοὶ  
καὶ σθένει κραιπνοὶ σοφίᾳ τε μέγιστοι  
ἄνδρες αὔξοντ'· ἐς δὲ τὸν λοιπὸν χρόνον  
ἥρωες ἀγνοὶ πρὸς ἀνθρώπων καλεῖνται.

Ἄτε οὖν ἡ ψυχὴ ἀθάνατός τε οὔσα καὶ πολλάκις γενο-  
νυῖα, καὶ ἑωρακυῖα καὶ τὰ ἐνθάδε καὶ τὰ ἐν Αἴδου [καὶ]  
πάντα χρήματα, οὐκ ἔστιν ὃ τι οὐ μεμάθηκεν· ὥστε οὐδὲν  
θαυμαστὸν καὶ περὶ ἀρετῆς καὶ περὶ ἄλλων οἷόν τ' εἶναι  
αὐτὴν ἀναμνησθῆναι, ἃ γε καὶ πρότερον ἠπίστατο. Ἄτε  
d γὰρ τῆς φύσεως ἀπάσης συγγενοῦς οὔσης, καὶ μεμαθη-  
κυίας τῆς ψυχῆς ἅπαντα, οὐδὲν κωλύει ἐν μόνον ἀναμνη-

81 a 11 οἷσις BYF οἷοί W οἷός T || b 9 δέξεται BTWY : δέζηται F  
Stobaeus || εἰς codd. : ἐς Stobaeus || c 1 ψυχὰς Bæckh : ψυχὰν  
BTYet revera W || τῶν WY || c 3 αὔξοντ' Bæckh : αὔξον-  
ται codd. || c 4 ἀγνοὶ BTW : ἀγαυοὶ Y ἀγανοὶ F || c 6 καὶ secl.  
Struve.

*Sokrates:* Mir gar nicht.

*Menon:* Kannst du sagen weshalb?

*Sokrates:* O ja! Denn ich habe es von Männern und Frauen, die in göttlichen Dingen gar weise waren.

*Menon:* Was sagten denn diese?

*Sokrates:* Etwas sehr Wahres, meines Erachtens, und Schönes.

*Menon:* Aber was? Und wer waren, die es sagten?

### 3.2 Wiedererinnerungs- vermögen der Seele

*Sokrates:* Die es sagen, sind Priester und Priesterinnen, <sup>b</sup>so viele es deren gibt, denen<sup>b</sup> daran gelegen ist, von dem, was sie verwalten, Rechenschaft geben zu können. Es sagt es auch Pindaros und viele andere Dichter, welche göttlicher Art sind. Und was sie sagen, ist folgendes, erwäge aber wohl, ob dich dünkt, daß sie wahr reden.

Sie sagen nämlich, die Seele des Menschen sei unsterblich, so daß sie jetzt zwar ende, was man sterben nennt, und jetzt wieder werde, untergehe aber niemals.<sup>24</sup> Und deshalb müsse man aufs heiligste sein Leben verbringen. Denn

von welchen Persephone schon die Strafen des alten Elends genommen, deren Seelen gibt sie der oberen Sonne im neunten zurück, aus welchen dann ruhmvolle, tatenreiche [Jahre c Könige und an Weisheit die vorzüglichsten Männer hervorgehen und von da an als heilige Heroen unter den Menschen genannt werden.<sup>25</sup>

Wie nun die Seele unsterblich ist und oftmals geboren und, was hier ist und in der Unterwelt, alles erblickt hat, so ist auch nichts, was sie nicht hätte in Erfahrung gebracht, so daß nicht zu verwundern ist, wenn sie auch von der Tugend und allem anderen vermag, sich dessen zu erinnern, was sie ja auch früher gewußt hat. Denn da die ganze d Natur unter sich verwandt ist und die Seele alles <sup>e</sup>innegehabt<sup>e</sup> hat, so hindert nichts, daß, wer nur an ein einziges <sup>e</sup>erinnert wird<sup>e</sup>, was bei den Menschen lernen heißt, alles

<sup>b</sup>denen allen<sup>b</sup>

<sup>c</sup>in Erfahrung gebracht<sup>c</sup>

<sup>d</sup>sich erinnert<sup>d</sup>

<sup>24</sup> Vgl. Phaidon 70c f.

<sup>25</sup> Pindar fr. 133 Snell.

[Übers.-Vorschlag a sowie Anm. 22–23 zu S. 537:]

<sup>a</sup>Zitterrochen<sup>a</sup>

<sup>22</sup> Vgl. Kriton 52b.

<sup>23</sup> Ähnliche Problematik in Euthydemos 275d ff.

οθέντα, ὃ δὴ μάθησιν καλοῦσιν ἄνθρωποι, τᾶλλα πάντα αὐτὸν ἀνευρεῖν, ἐάν τις ἀνδρείος ἦ καὶ μὴ ἀποκάμνη ζητῶν· τὸ γὰρ ζητεῖν ἄρα καὶ τὸ μανθάνειν ἀνάμνησις ὅλον ἐστίν.

Οὕκουν δεῖ πείθεσθαι τούτῳ τῷ ἐριστικῷ λόγῳ· οὗτος μὲν γὰρ ἂν ἡμᾶς ἄργους ποιήσειεν καὶ ἔστιν τοῖς μαλακοῖς τῶν ἀνθρώπων ἡδὺς ἀκοῦσαι, ὅδε δὲ ἐργατικούς τε καὶ  
e ζητητικούς ποιεῖ· ὃ ἔγω πιστεύων ἀληθεῖ εἶναι ἐθέλω μετὰ σοῦ ζητεῖν ἀρετὴν ὃ τί ἐστίν.

ΜΕΝ. Ναί, ὦ Σώκρατες. Ἀλλὰ πῶς λέγεις τοῦτο, ὅτι οὐ μανθάνομεν, ἀλλὰ ἦν καλοῦμεν μάθησιν ἀνάμνησις ἐστίν; Ἔχεις με τοῦτο διδάξαι ὡς οὕτως ἔχει;

ΣΩ. Καὶ ἄρτι εἶπον, ὦ Μένων, ὅτι πανοῦργος εἶ, καὶ  
82 a νῦν ἐρωτῆς εἰ ἔχω σε διδάξαι, ὃς οὐ φημι διδασχὴν εἶναι ἀλλ' ἀνάμνησιν, ἵνα δὴ εὐθύς φαίνωμαι αὐτὸς ἐμαυτῷ τάναντία λέγων.

ΜΕΝ. Οὐ μὰ τὸν Δία, ὦ Σώκρατες, οὐ πρὸς τοῦτο βλέψας εἶπον, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ ἔθους· ἀλλ' εἴ πῶς μοι ἔχεις ἐνδείξασθαι ὅτι ἔχει ὥσπερ λέγεις, ἔνδειξαι.

ΣΩ. Ἀλλ' ἔστι μὲν οὐ βῆδιον, ὁμῶς δὲ ἐθέλω προθυμη-  
b θῆναι σοῦ ἕνεκα. Ἀλλὰ μοι προσκάλεσον τῶν πολλῶν ἀκο-  
λούθων τουτωνῶν τῶν σαυτοῦ ἕνα, ὅντινα βούλει, ἵνα ἐν τούτῳ σοι ἐπιδειξωμαι.

ΜΕΝ. Πάνυ γε. Δεῦρο πρόσελθε.

ΣΩ. Ἐλλήν μὲν ἐστὶ καὶ ἑλληνίζει;

ΜΕΝ. Πάνυ γε σφόδρα, οἰκογενής.

ΣΩ. Πρόσεχε δὴ τὸν νοῦν ὁπότερ' ἂν σοι φαίνηται, ἢ ἀναμιμνησκόμενος ἢ μανθάνων παρ' ἐμοῦ.

ΜΕΝ. Ἀλλὰ προσέξω.

ΣΩ. Εἰπέ δὴ μοι, ὦ παῖ, γινώσκεις τετράγωνον χωρίον ὅτι τοιοῦτόν ἐστιν;

ΠΑΙΣ. Ἐγώ γε.

d g ἐργατικούς TWYF : ἐργαστικούς B || e 3 ἀλλὰ πῶς F Stobaeus.  
ἀλλ' ἀπλῶς BTWY || e 4 οὐ οἶμ. Y || e 5 με TWYF : μετὰ B.

übrige selbst auffinde, wenn er nur tapfer ist und nicht ermüdet im Suchen. Denn das Suchen und Lernen ist demnach ganz und gar Erinnerung.

Keineswegs also darf man jenem streitsüchtigen Satze folgen; denn er würde uns träge machen und ist nur den weichlichen Menschen angenehm zu hören;<sup>26</sup> dieser aber macht uns tätig und forschend, welchem vertrauend, daß er wahr sei, ich eben Lust habe, mit dir zu untersuchen, was die Tugend ist.

*Menon:* Ja, Sokrates, aber meinst du dies so schlechthin, daß wir nicht lernen, sondern das, was wir so nennen, nur ein Erinnern ist? Kannst du mich wohl belehren, daß sich dieses so verhält?

*Sokrates:* Schon eben sagte ich, daß du schlaue bist, Menon; auch jetzt fragst du, ob ich dich lehren kann, der ich doch behaupte, es gebe keine Belehrung, sondern nur Erinnerung, damit ich nur gleich mit mir selbst im Widerspruch erscheine. 82 a

*Menon:* Nein wahrlich, Sokrates, nicht in solcher Absicht sagte ich es, sondern aus Gewohnheit. Wenn du mir also irgendwie zeigen kannst, daß es sich so verhält, wie du sagst, so tue es.

*Sokrates:* Freilich ist dies nicht leicht, ich will es aber doch unternehmen, dir zuliebe. Rufe mir also von den vielen Dienern hier, welche dich begleiten, irgendeinen her, b welchen du willst, damit ich es dir an diesem zeige.

### 3.3 Prüfung des

Wiedererinnerungs-  
vermögens an  
geometrischen Beispielen

*Menon:* Sehr gern. Du da, komm her!

*Sokrates:* Er ist doch ein Hellene und spricht hellenisch?

*Menon:* Sehr gut; er ist im Hause aufgezogen.

*Sokrates:* Merke also wohl auf, wie er dir erscheinen wird, ob als erinnerte er sich oder als lernte er von mir.

*Menon:* Das will ich tun.

*Sokrates:* Sage mir also, Knabe, weißt du wohl, daß ein Viereck eine solche Figur ist? <sup>27</sup>

*Knabe:* Das weiß ich.

<sup>26</sup> Vgl. Phaidon 85c f.

<sup>27</sup> Sokrates zeichnet ein Quadrat mit der Seitenlänge  $AB = 2$  Fuß und deutet die Seitenhalbierenden an. Dann verlängert er die Seiten  $AB$  und  $AD$  über ihre Endpunkte  $B$  und  $D$  hinaus um sich selbst, so daß das große Quadrat  $AB_1C_1D_1$  entsteht mit einer